TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE.331.1

Hôtel
Deutsches Haus
Paul Niederlein
Leipzig
Königsplatz : Wächterstraße
Telefon 3075

لایپزیغ ۵ مایس ۹۱۴

معزز و مکرم افندی

لایپزیغ ده اقامتی تمدید ایتدیکمه اول ایده بلکه بر مدت هورا تصحیح ایتمکیچون سیاحت و بوراده تشریف ایده‌رم. کتاب سرکی عموماً کوره‌جک ایز و ایریلیر دیکز. حالبوکه بنا کزیا بر ترکی نفت کسه‌ونده بولونه‌جق هورا لایپزیغ ده برلیغه کیده‌جکم. کاز ایلغ معلمی بورا ده بولامدیغی سیاحت حقیقه مایی نهایتده عودت ایده‌جکیم. اونک ایچون برلیده یه بولوک معلم لرده بوسیله‌لوق، کاز تورلاویه، کی نزد لرنده چالیشیلیجق. بر خرابه طرفه بولیه خلقه ضرر قوللنوله‌جق بولونه‌جق هورا عودت ایده‌جکم. ذاتاً والاکز لایپزیغ شهرنده بولونه خلقک موجب استفاده‌سی اولاجه معلومات غزته‌لرده طبع ویریلیر. بنا کزده اوروپایه کمه‌یه‌جکم کی تصادف ایده‌جکم شیلر، بویایه‌کی مشتملات و سائره‌یه عرضه‌لیغه ایشیغه. بونلر یرلیغه طرفنده جمع یاپیلاجق. اکر غزته‌لرده برکوشه‌سنده مهاجر اولورسه اولسون قوللنوله‌ده‌کی شاهدانی ویکیه برلیه خزینه‌سنه یاپیلاجق. بر نیجه سیاحتلر ده کیده‌جکلر قورتلمش خزینه‌سنده‌کی اونیوسینه اوچ جلد یازیلوب سنه‌لرجه اسیا و افریقا ده‌کی مؤسسات محاربه (یونه‌ده‌ره اضطراب و ظلمه اولانه شیلر واقع ایکلوره‌جک طبیعی) غزته‌لره یازیلیه‌جق. بلکه میلیونه ده‌رلی اوخوییه‌جق. اصلی ایده‌جکم. کاز دامی نه‌ده لازم. لازم اولانلره اوروپا قایولرکاجیق. حالبوکه یاکلمه‌مطالعه یوقه‌جق ایده‌جکم. حتی خزینه‌لرده‌کی نوجه‌ماکزه‌نیاک لزومی کوره‌رسکز. طبایه‌ده‌کی تصحیح ایده‌رک شهرلی، فیاقی دیلشه‌ده‌رک الوزیر مقصد غایه‌سی اولماسه‌ده‌ده ایده‌یکز منتشر اولور.

بولوندوغم زمان عکیزه نوط ایده‌رم. شهرده کزرنده. بونوه وسائط نقلیه یاننده مجبور، حتی ده اهوه براخت

لایپزیغ ده بر هفته‌یک تکلیفی

تکلیفی ده لایپزیغ شهرینک تزیینات و اهالیسنک معاشرت و سائره‌سنده بحث ایتمه‌جکم. بو جهتی اهل نزد ایده‌جکم. خطابی یالنز صاحب جهتک لزوم مجلسی بلدیه عموم نزه متوجه اولاجقدر. نامی یرهفه اولاکچه صاحبی کوی اوکه وقتی لایپزیغه موطنلرینه و اثنای سیاحتده سیاحت کتابی Kunstbuch دیه‌کم فطعات مختلفه محالی ده شومندوفر و ایوه نظیلاتنک بحث و صورت حرکتی، فحاً اجرت و نفوذ کبا

[signature]

کوسنر، کتابچه‌ی اعلانده یازیلمه‌دی. آلمانلر اوی اوتلی (اوتل دوئچه‌ی هاووی) انتخاب ایتمشدر.
شهرک باسه استانبولنده ایندکی حکومت بوراده اوزون مدت یاشامشدر. خاص بر اسلوب و دیکاینه ایله‌جه
اونلی سویلدی. بر کلت ویرسون اوزاقده‌کیلر ایسه. بر چاره‌ایله نخچیوانی ده داخل اولمق‌دن چکمه‌ک ایندی.
استانبولدن حرکت ایده‌رک کهنه خانه‌لر یاننده خسته‌خانه‌نی مدیر و معلم مخرجی دوقتور ویتفنغ پاشا ایله پروفسور
فولمانه و بروفه سور فولمانه نوجه‌ایلک اوزره تشریح مرض معلمی شاور خاص معلم باشانه ایله نوجه‌نلی نامیله
وارلر. فقط یونانلر اول کهنه خانه‌لر یاننده خسته‌خانه‌نی سنده دوشنه‌رک فادار تشریح مرض معلمی کلمه‌سنه
دوقتور ~~ایلنهار~~ اینهارلر کورمک ایستدی. چونکه اوقا ایله معلمانه آلا جغنی امید ایتدی.
اونلی فایه‌جی سندن آدرس کتابچه ایستدی. بویله کتابچه شهرزاده اولسه‌نی اعلا اولور. ۱۰۶۷
~~صحه~~ بو بوک صحیفه‌ده عبارت اولان بو بوک کتابده لابزیغ‌ده نه‌قادار دوقتور، اضاف، تاجر
حاصلی ایله‌نلرده اشخاصلک اسمی و آدرسی، اقامتگاهی مندرج. آدرسی یوخ‌ده جورج یورقه‌سی فاخته
اقامتگاهی و خسته‌خانه‌نی اوکرنمه‌ی. فایه‌جی‌نک نوصیه‌سی موجبنجه اونلک اوکندن کچمه‌ی نه‌قدر زاحمه‌ی
بندی. حوک استانبوله ویدی. اوراده‌ده دفعه‌یه‌ی وخسته‌خانه‌یه واصل اولدی. بلاخره خسته‌خانه‌ایه
شهر ایچنده نقطه صورتنده ایشلیه‌رک براوطومبیل‌ده بولوندوغنی اوکرندی. بلدیه‌نک اویچ خسته‌خانه‌سنده
بر اولان جورج شهر خسته‌خانه‌سی یاوبوزه طرز بنا ایدیلمه‌سی و فایه‌جی‌نک نوصیه‌سی موجبنجه ایکی حوک
یاوبوزنه کندی. دوقتور اینهارلر تشریح مرض مؤسسه‌سنک شه‌فی (پروسه قنسولی) ایدی.
فایه‌ده ایدی ایله کچلیور. اویچ کشی دوریور. مانع علائمی واردر. اچیق فایه‌لر کرای کچلیا طرزنده
برمدخل و دوار لرده رکمه‌دار. دوغرو و نه دوغرو یرکمک اولامازدر. یکنفر اخی چالدی. برخدمه ایدی.
فاتحی ویرامی ایدی. اوراده چوق کچمدی. خدمه محورنه ایندی کرنیا ایدی. تشریح خانه‌یه کیردک. اینهارلر دیک قنجی
~~فاشیلیور~~ فاشیلیور دی. اندی بولاشیقه اولدوغی یوزه قولنی چیقدی. ۲ یرمصناد آسیستانلری
بیه‌زانه ایندی حوالی‌زده. بزده اصولی وجهله رده‌ده انسان بایه‌ده. زاتاً آلمانیا مراکز تشریحات
محلی ظرافت و نزاکت یوردی. ندنه‌ده (حاد نخراتولی) ده وفات ایده‌ده رخصتنک
جیدلرینی باغر مسافرلرینی بیقاغه اولدوغی حالده کلمه‌ده ندنچه ایدیلردی. ایشی یاخدی ۱۰،۱۵ ایدی.
اندن بیقاردی. مانع اولمه‌ی لازم ایدی. کچه‌یه بیلکیمی سویلدی. اولمز ایدی و اوطه‌نه کونوردی. اینهارلرک
اوطه‌سی قوسه‌لنک کوشه‌سنده اویچ یاتاق‌لی عبارت. مطلق اوطه‌ی آلنه‌بلمه‌ی لازم‌دی و
~~کچه~~ کچه‌لیه اوطه‌ی. آلمانیاده بو کچه اوطه‌نه صبح قصادف اولونور. چونکه ایشه نیلمه‌ک آدمی طرزیله کورمک
مسله‌سی وکیلدر. براز حسیاتی ایندکی مکلفنک طرز بیانی ایله براز خوس بوسه ایندکی حکومت مؤسسه‌سی
کورمک ایستدیکی بوبه ایسه مدیری ~~حوسنک~~ حوردی. چیقیلمکی محقق‌نیله جوابی ویردی.

Hôtel
Deutsches Haus
Paul Niederlein
Leipzig
Königsplatz : Wächterstraße
Telefon 3075

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.331.2

اویه خانه‌نه وظه ایده‌یی ۴۲ اوطه‌ده عبارت اولان مؤسسه‌نك اوستخانه‌سنه
باشلاوه‌جه. بر بر ایله مشترك اویه لابوراتوار و یونده تشریح ایچون نهایتده
آسیسنا‌نه لره مخصص خصوصی لابوراتوار و نه‌قدر مسیه اوطه. برچوق آلتوار، میکروسکوپ و سائر لوازم.
اصول بو اوده نظر دقتی جلب ایده‌ن شی آلتوارك اکثریسی حرارتی ایله اداره ایدیلرك اولمسی. هوا غازی برینه
اکثریسی قوللانیلیور. هوا غازی حاصل اشعای اولونمیور. چوق یرلرده تشریح مرضی مخصوصی یك محلده ایده‌جك
بخصوصات. بنم ایچون یوشیه بر آز بیانجی اولان داهاز یاره یوپولر، شبکه‌ده مرقوم ایده‌یم. اوده اسیرلر و سائر ایچون
اشانده بیری طونوشاجه اولوب، بو فایده نظر بر اشیا ده اشعای واجب اولور سوندوجك
ایچون واسطه ایدی. حقیقة هر اوطه‌ده بر دوسه کوره‌جك. مگر سوسه یانغین اولوب بو دوشك آلتی کلینه‌جك
جه بوفا یدنه شاریل دکولوجك دیانغه سوقه‌جك. بو اوده اکثریا یرلر
قادینه دوقتورلرك چالیشه‌جقلری کوره‌جك علاوه‌یه لزوم کوره‌جك. بر اوده غلط طبیعت اولان بو اقتراح
بو اوده طیبی‌در. نظر انجه‌یه ایچون داهازلر اوبیچ اولونمه‌ی. دیگر اوطه‌یه کیندك. قیقیغ اوطه‌سی بو اوده
قیقیغ ایچون قوللانیلدیغی واسطه جوبخاری ایدی. دیگر اوطه‌ده اوساطه‌ی اعضا مخصوص بو اوده‌ده
جوبخاری. دیگر اوطه نجه‌لك اوطه‌سی. بو اوده انجه‌یه بو ولرینك حوسته نظاری نظر دقتی جلب ایدیر.
نجه‌یه بو ولری حدسنی حرارتی حوفیشقرانه معدنی ایچون کچیریلیور. جوبیغا بو. بو ولر کندیلکدن
نجه‌لنیور. آشانجه‌ایدك. فوطوغرافیا و شکلیه‌ی دائره‌سی. تشریح مرضی قسمنده روتکلیه شعاعی
نظر دقتی جلب ایدیر. کیمیك افاننده لزومی اولدوغی سویله‌ه. جامع دائره‌سی (یونونه اجازه‌جاجی)
کیمیاغه، موزه داهاد و غیری بیه سلرك موضوع بولوندوغی دائره جامع ایدی جامع. بری اسیسنا‌نه
مخصوص بر خدمه مخصوص ایدیشنا‌لرك هر افاننده بحث اوطه‌سی خصوص افاشطاه و سائره ایچه
بحث‌ده عرضه ایده‌جك تشریح خانه‌نه بر مردیوه ایله آشنا ایدك. موتالر حفظ ایده‌جك
یوبوك بر صالونه. حول طرفنده باخت حیسخانه‌ی کیمیاوی لوجیلر. فایشوده ده‌ت محدد قسمده.
قسمه‌لرده اوزه‌ده خلمرنده ~~[illegible]~~ مزو تفیسانی. هر افاننده آکه‌شدیکی
جنازه‌لرك یوبرنی اولجك ایچون. کیی ایدی. یوبر آکه‌شدیکی. یاتقلی. — اوده‌وار ایدی. قسمه‌لر
مخرك. ثابت بولونانه بر ماصه‌نك اوستنه سوروکلدی. ثابت ماصه داهاً ایچاده. یاننده ~~[illegible]~~
قطاری‌دار. اوزرنده جنازه اولانه تذکره‌یی ثابت ماصه‌نك اوستنه بیندیریلدی. طاغیلیور.
~~[illegible]~~ ایشك قوللانیلمه و یاطه‌نه یاپیلدی. لوجیلر آچدی. یغیلنده قسمه‌لر اوزرنده
جنازه‌لر اوزانمه دوریور. دیگر حاجت یوقدر بو رای صوئوقه کو اوشوتیور.

اوزاده چیقدقه. بویوک تشریح موضوعی یاپیلرینک خوجاینده حفظ ایدلدکلری بر کوراق. بوراده
انکزیه ایه منحرک بر آلت نه نظر دقتی جلب ایدر. ~~اوزرنده~~ یاپیلمه اناجع بابجه ایبوه قوونیدوه
تخته یاپیلره اوقه اوقه کسمک ایچون ~~بر~~ بر اوزوه و شافولی دسته وار. انکزیه ایه منحرک
~~بر~~ اوزونه یاپیلمش بیرکی کسوب دوریور. قولایجه. کمیلری کسیور. داها صوکره
۵۰ - ۷۰ درجه کلدکده هلاک قسمی ایچون مخصوص قزغانلر. اوته ده تایون وجهه
مخصوص یاپیلمش. بو آلت فاز ده صلح اولانه برکره ایسنه نیله اوطاره صوقوله هوا سوقه مخصوص
ترتیبات. هوای انکزیه ایه صوقونیور. و یه دزلنور ایه اوطاره سوقه ایدیور. دیکر طرفده
چاره هوا سوقه مخصوص محل. انکزیه ایه یوقاری استفاده اولونمدقجه خصه ایتمز. دیر ایه برقایو
آچیلر. اوزوه برقویدو. قاریوقویدو ایه خسخانه یا بونکر بنک مرکزنده بولونان ماکینه دائره
کوسی یا دیکره کیدیلیور. بو راده چاره و صوقوله صویوروز. هوا بوروز کوریلیور. انکزیه
لاپیلر یانیور. عادتا انسانه روماتیزم اوقوللری شانورک دهلیزی خاطرلایور. خاطره ده
یوقاری طونمه. صوکرا یوقاری چیقدقه. تشریح اوطاسنه کیرلر. بو راده محوری
اوزرینه منحرک بسه بویوک مرمر ماصه سی. بزم فالونلره کی مرمر ماصه لرکی آلتی عدد آیاقلری
اوزرنده کلمکه کوچوک چیقو ماصه لر. ~~بر~~ بر طرفده بسه عدد لاوابو. بر دیک قطعه دیکرلرنده کیدیلمه
اسینسانه و صلح مخصوص آیلیسی ضده مخصوص. کیسه الی موصلغه خوفوندر مضر یه بنیاسونه بیلیور. جابع
جابون و اباقلر منحرک چاره صوقوله موصلغه، و الفولنسوی قایی. بنیاقچه اولانچه برچوق
بشکیلر بر دیرینک اوسنه موضوع. کیرلی چیقرلر. آنده مخصوص سینک مختلف طرزده چیانمه
کلنلر. حرکلنک ایچنده سوزیجلر. هوا شانی چیقیور. یاپیلر تیز قالیور. بو راده نظر دقتی
جلب ایده بر شیده آیلیق اوقه تشریح خانه یه کیرلر. کیجه وقت انسانه زیر دوری ده وفات ایتمه برخستک
بر اسینسانه طرفنه فتح جیت ایدیلمش ایدی. باشنک دریسی بیچاقه ایله کسلدی، جلدی سلیخ
ایدلدی. ضده الی بر دسته آلدی. یه تتوستاده نیله انکزیه مالنه ربط ایدی. بکه بر رفیقی سوره ده
بونونه قفاطانی کسیوردی. دسته ایله چیقاریلمه کر قفاطانک ~~ده~~ فالبلنی قاداری. اکنده ارقه ده
فالالر جراز واطافایه ایدی زاویه چیقاره اسینسانه بر خوج ایه آچیلدی. چیونه. انکزیه
قوی ایه منحرک دسته یه رفیقی ده قفاطانی آچیوردی. صوکرا دقیقه حاجت یوقدر که بونونه
اوطاره کی جزایه الحراره کی خسخانه یا بنجیسنک ~~صولی~~ بریزنده ~~بر~~ مینا ماکینه وارسنه
تنظیم اولونیور. بونی ایلک دفعه نقطه نظرنده ده خرما باغچیسنده کورمشدم. ~~صوکرا~~
~~بنیاسینه نقوله کی الیغ ایلیاره و نقطه نظرنده باشقا بر یلی~~

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.331.3

Hôtel
Deutsches Haus
Paul Niederlein
Leipzig
Königsplatz : Wächterstraße
Telefon 3075

حوراً دوختور لاوبنك عملیات جراحیه یاپیوب کوندردی.
اوراده برخسته خانه یی ~~محلده~~ کزدیردی. مطبخ کوره‌سی نه ایسه
بزده‌ده کهنه‌ده اکوسه حوبنده یونه بزم قسماً بزده مطبخ لردجوده
کزلردی. یوندن بحث ایچلمه‌ی ۱۲ - ۱۴ یاویوندن مرکب اولان یونوت خسته خانه سنک میلیونه مارقه
یاپدیرلمه‌سی برخسته خانه‌ده دوختور اینهارك مؤسسه‌سی حیواناتك بسلیه‌سی محلی ایچون ۲۶۰ بیك مارقه میدانه کتیرلمه‌سی. غایت محدود منتظم اولان بو تشریح خانه حرف خسته خانه‌نك
و... بو رایه کلنجه طبردهمز. اینه ~~منتظم~~ خسته خانه‌جه مقتضیاتنه علجی ایچون ایچابه‌ده.
یاووغروی لایپزیغ شهر بلدیه‌سنده اینهار فاداء تقدیر ایدیورم. چونکه ایچابات علجی
یوفاداء تقدیر ایده‌ن بلدیه جهتی واجب الاحترامدر. ~~بزده یك فقط~~
بزده یك فقط تقدیر ایدلمه‌سی دوختور اینهار بویله بر مؤسسه‌یی ~~فرانقفورت~~ فرانقفورت بلدیه
خسته خانه‌سنده وجوده کتیرمه‌ایدی. اوقت ده کزدیردی. بو دخی ~~بلکه~~ بیلمز. سادهٔ حیات
و معیشتی ایله برصاحب معرفت اولان دوختور اینهار ده عظیم تشکراتندکدر. حوکرا لایپزیغ بلدیه‌سی
دار الضوئی تشریح مرض معلمی شاد خاص بشانه کیدیور. بو ذات فاداء کیدکدن حوکرا ~~حیفه~~
براوطه‌ده حیفیدی. وبرابر جاوطه‌نه فاداء کیدك. کونده لوازم جبلیه مارشانه وینغ یشایه‌جه‌در.
بك ملتفت داوراندر. مخصوصاً بانی بحث ایتمه‌ینده. دوختور قولانه برنوجه ایدی. بو یوقه‌یه برقولانك
یولی فلینکی خصوصی. قبول ایدیلمه‌سی ایچون بك بیلدیم. فرانسوفانغه‌دکی مهمانخانه‌سنه کیتدم.
یومه بیاض حیفیه. جمعه‌لری ٦ - ٧ ارانده نوره‌میه سوفانغه. جمعه‌لری کلدم. سلفت بیه یوجوه
ده اوسوفانغه کیدم. بولدم. فایونت لوحه‌سنك التنده بیلا آلیانزی. بخ کونده بهاردر سوفانغه
~~هیچ~~ حیفیم. یولیه سوفانغه‌یی صوردم. تعریف ایتدی. اوه‌ده دفیه فاداء. باکچه‌ده جوه‌ده کیدیلیر ایچوه
بیلیرم اوه‌ده دفیه ایدی. براوطه‌یه بیل چیقاردم. کیردك. اوکچه‌ده برخسته کردی. فایوجه‌دنی الدیغم اوطه‌یه
نیزه‌ده ایلیوردی. یالطوسی چیقاریجه ~~سوقتونی~~ دلقوت ~~کیدیکی~~ کیدیکی کوردی. هرکس نیدیلر استقامتنه
خصوصی براوطه‌یه آلندم. دیرکه ٤٠ باشنده بیاضه بوردیغم بر دوختور قیامی دلقیغ. دوختور خسته
ظهایده بك نزاکتلی دیدی. جوابه دیدم. قاری چیقاریشدم دلقدیم ایتدم. قولاندك
نزدنده چالیشمه ایچوه کلدم. بو ایده وکیل ایدی. کچه‌لری کچه‌سم. خیر سیاحتده‌در. بایی

نهایتده کلجک. عجلجه نا سفر. یونه برابر دینغ یاشاوه الدیغم نوحدی ویرام. برا الله غالب اولسون.
حوداحدی. یلنده یرقشور و وسیدلوایه ارتور لاوینی نوحدایدر. کردوقتور معاونایمه جنس لرنی
بزم فیض یعلد یاپدیغمزی اویاقیورسه. تشکر ایده رم دیدم. ذاتاً لاویه لک نزاینه ایدستدوا
دوام ایتسه ایدم. ~~یلنی کلنه یرقشور~~

ایرنی کونی یرقشور یلدنک امرحلدیه ذهوبه قلینیلنی کوردم. جدا آکوزه لر و تشبه
یرقلینک. یک شایان وقت یرشیوه. باکز بوراده ~~خ~~ یاشاخ خانه لرده اولدوغی کبی
خسته لرک هپسی مجاناً یاقلیور. بوکوزه لر خسته خانه لر صرف حکومت و بلدیه اداره ایتیور.
برا زده خسته اولانلر یاریم ایدیور. ذاتاً طبیب ده کلیکی؟ هیچ خسته خانه لر یا تجانلرم
خسته خانه ده یاتانلری بسیلسه بو غیر طبعی. خسته خانه یه کیرمه نیز کلک معاونت قیلیلنه
یاریم ایمیدر. یلدنک سردیسنده یرچوه فاحشه لر واردر. بونلرک جمعیتک ضدنی
بویله حرف ایچون ۱۷۵ مارقه یلی اوه نخروسه فاداد. ذاتاً محل ضدیه لری خسته خانه مصارفی
دیر. زیکیه لر ایچون خصوصی بر اوا. ۱۴۰ مارقه دیره خسته اولور. اونک ایچون
حکومت یا خود بلدیه یزده ده بویله ایشلی جمعیتلر تشکیل یاریم ایتسه ده خسته خانه لرک
مصارفی قسماً خسته لره تحمیل ایدلسه ناصل اولور؟

لایپزیغ. شکری محمد

عزیزم بک افندی موحلک فوقنده اوزوه اولدم. ایزاسیز مایوسی یاتیرز. ایزاسیز
لزومسز عادتلرکزی طاتیرز. صحت یوطمسندن لطفاً دقتلی اولوه. اکر موفقیتکز سز هیچ درج
ایتمیه جکز. بونه اولاد فطیعاً کوجیه جکمی نا میدایده رم. عجبا سزده بو فاداره نکاری دوشونیورمیسز.
اقنا ایه دوشونمیسز. بو وسیله ایله اخلاص نخائف صمت قبول بوبوروبلرز رجا ایدرم افندم

[illegible]

بنده یازدیغم کبی دقتلی یاجه فاداده دوقتی بولوه.